الجزء ١٢، رقم ٢

النشرة الصحية

إدارة الصحة والسلامة العقلية بولاية نيويورك

رقم ٩٦ في سلسلة النشرات الصحية التي تتناول المسائل محل اهتمام سكان مدينة نيويورك

احمي طفلك من فيروس الورم الحليمي البشري "HPV"

التطعيم: كلما كان مبكّراً كلما كان أفضل

NYC Health

لقاح فيروس الورم الحليمي البشري: لم ينبغي تطعيم جميع المقبلين على مرحلة المراهقة والمراهقين؟

- يسهم لقاح فيروس الورم الحليمي البشري في الوقاية من معظم أنواع أمراض الفيروس المذكور التي تسبب سرطان عنق الرحم والسرطان الشرجي. كما أن هذا اللقاح يقي أيضاً من الثؤلول التناسلي.

فيروس الورم الحليمي البشري منتشر

- يُعد فيروس الورم الحليمي البشري أكثر الفيروسات التي تنتقل عن طريق الاتصال الجنسي في الولايات المتحدة. ويصل عدد المصابين بالفيروس في الولايات المتحدة إلى نحو ٢٠ مليون شخص. كما يُصاب به ٦,٢ مليون شخص كل عام.
- أكثر من نصف الأشخاص النشطين جنسياً يُصابون بالفيروس في مرحلة معيّنة في حياتهم. حيث تُصاب الأغلبية عندما يكونوا في سن صغيرة ويصبحون نشطين جنسياً للمرة الأولى.
- عادة لا يكون لفيروس الورم الحليمي البشري أعراض. يُمكن أن يُصاب الشخص بالفيروس - وينقله - بدون معرفته.
- قد يتسبب فيروس الورم الحليمي البشري في الإصابة بسرطان عنق الرحم في السيدات. كما أنه قد يُسبّب السرطان الشرجي وسرطان الفم وأمراض السرطان الأقل انتشاراً، مثل سرطان العضو الذكري وسرطان المهبل.
- أشارت العديد من الدراسات إلى أن الزيادة في أمراض السرطان المتعلقة بفيروس الورم الحليمي البشري بين متوسطي الأعمار ترتبط بالتعرض للفيروس قبلها بسنوات.

لقاح فيروس الورم الحليمي البشري آمن وفعّال

- اللقاح فعّال جداً ضد أنواع من فيروس الورم الحليمي البشري الذي يُمكن أن يسبب سرطان عنق الرحم والسرطان الشرجي وأغلب حالات الثؤلول التناسلي.
- أثبتت الدراسات أن لقاح فيروس الورم الحليمي البشري آمن جداً. ويُستخدم هذا اللقاح على نطاق واسع في الولايات المتحدة وحول العالم منذ عام ٢٠٠٦.
- وتندر الإصابة بالآثار الجانبية بسبب لقاح فيروس الورم الحليمي البشري. كما أن معظم الآثار الجانبية الشائعة معتدلة مثل وجود ألم في المنطقة التي يؤخذ فيها اللقاح.
- لا يُمكنك الإصابة بفيروس الورم الحليمي البشري من اللقاح الخاص به. فاللقاح لا يحتوي على الفيروس.

من الذي ينبغي أن يتلقّى لقاح فيروس الورم الحليمي البشري؟

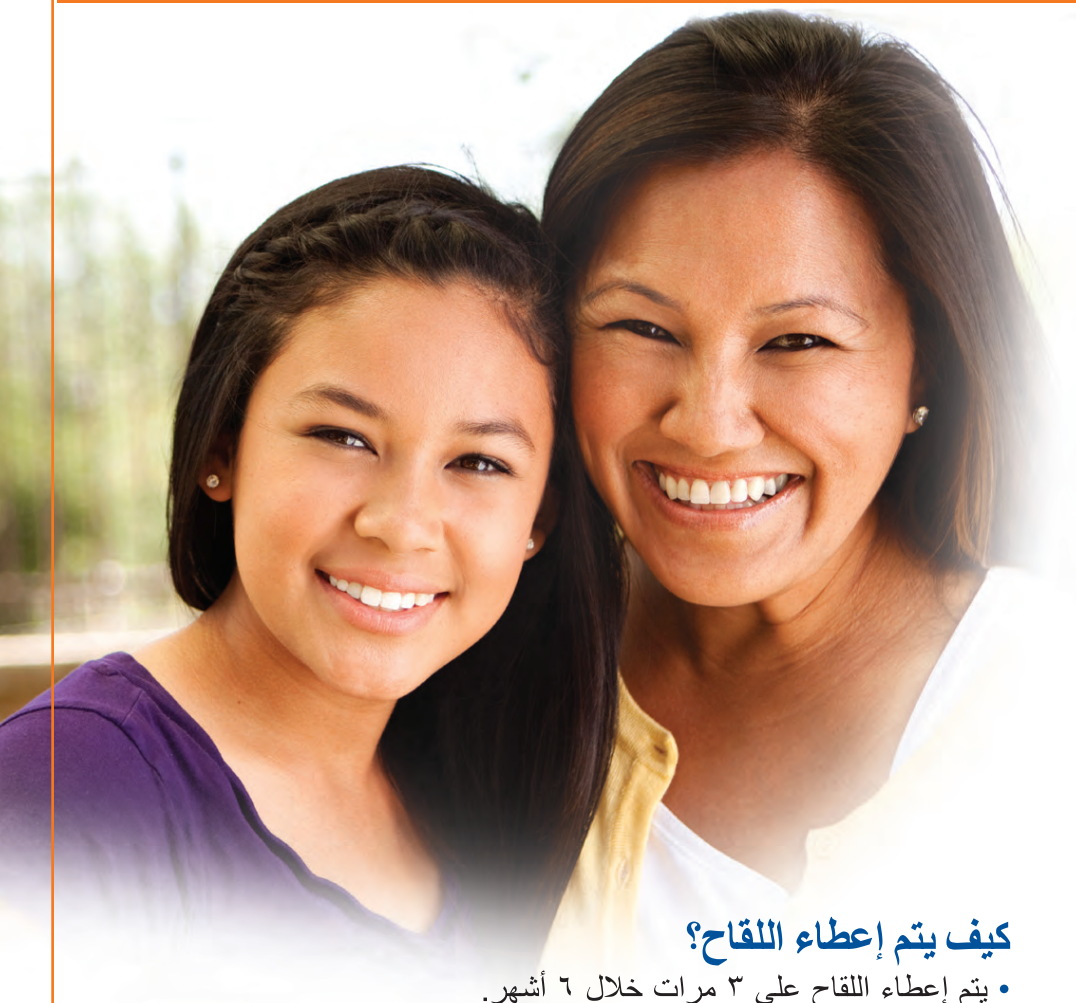
كلما كان مبكّراً كلما كان أفضل: جميع الفتيات والأولاد بين سن ١١ و١٢

- يتعين إعطاء الفتيات والأولاد اللقاح ضد الفيروس قبل أن يصبحوا نشطين جنسياً. سوف يحصلون على الفائدة الكاملة من اللقاح إذا لم يكونوا قد تعرّضوا للإصابة بالفيروس.
- يُمكن أن يتم إعطاء اللقاح بدءاً من سن التاسعة.

المراهقون والشباب ممن تتراوح أعمارهم بين ١٣ إلى ٢٦ سنة ممن لم يتلقوا اللقاح عندما كانوا في سن أصغر

- يعمل اللقاح بأقصى فعالية له عندما يُعطى قبل ممارسة أي نوع من أنواع الجنس. ولكن لا يزال بإمكان المراهقين والشباب الاستفادة من لقاح فيروس الورم الحليمي البشري حتى عندما يكونون نشطين جنسياً.
- عند تطعيم شخص بعد إصابته بالفعل بنوع من الأنواع التي يغطيها لقاح فيروس الورم الحليمي البشري، فإن اللقاح لن يقي من مثل ذلك النوع. ولكنه سوف يستمر في حماية الشخص المطعّم من الأنواع الأخرى.

الطباعة الأولى: يناير/فبراير ٢٠٠٨ - المراجعة/إعادة الطباعة: ١٣/٠٤



كيف يتم إعطاء اللقاح؟

- يتم إعطاء اللقاح على ٣ مرات خلال ٦ أشهر.
- يتعين إعطاء الفتيات والشباب المجموعة الكاملة لضمان حمايتهم حماية كاملة.

من أين يمكن الحصول على لقاح فيروس الورم الحليمي البشري؟

- اتصل بطبيب ولدك لمعرفة ما إذا كان اللقاح متاحاً.
- تقدم عيادات التحصين التابعة لإدارة الصحة لقاح فيروس الورم الحليمي البشري بالمجان أو بتكلفة زهيدة للمقبلين على مرحلة المراهقة والمراهقين.
- لمزيد من المعلومات عن أماكن الحصول على لقاح فيروس الورم الحليمي البشري، اتصل على الرقم ٣١١.

المزيد من المعلومات

- **إدارة الصحة والسلامة العقلية بولاية نيويورك: قم بزيارة nyc.gov وابحث عن HPV vaccine أو اتصل على الرقم ٣١١**
- **المراكز الأمريكية للسيطرة على الأمراض والوقاية منها: cdc.gov/std/hpv**
- **إدارة الأغذية والأدوية الأمريكية: fda.gov**
- **المعهد القومي للسرطان: cancer.gov**
- **جمعية السرطان الأمريكية: cancer.org**

اتصل على الرقم ٣١١

للحصول على نسخ من أي نشرة صحية

لجميع النشرات الصحية، تفضل بزيارة الرابط **nyc.gov/health**.

للاشتراك مجاناً في رسائل البريد الإلكتروني، تفضل بزيارة الرابط **nyc.gov/health/email**.

لقاح فيروس الورم الحليمي البشري: أخطاء شائعة وحقائق

١ **خطأ شائع:** طفلي صغير جداً لتلقي لقاح فيروس الورم الحليمي البشري.

الحقيقة: يعمل لقاح فيروس الورم الحليمي البشري بأقصى فعالية له عندما يتم إعطاؤه قبل أن يكون المقبل على مرحلة المراهقة أو المراهق قد مارس أي نوع من أنواع الجنس. حيث يعطي هذا طفلك الوقت بحيث يمكنه بناء الحماية من الإصابة بعدوى فيروس الورم الحليمي البشري. من المهم بمكان تطعيم طفلك الآن، قبل أن يصبح/تصبح كبيراً/كبيرة بدرجة كافية للقلق من الإصابة بالفيروس.

٢ **خطأ شائع:** إعطاء لقاح فيروس الورم الحليمي البشري للمراهقين يُشبه إعطائهم رخصة بممارسة الجنس.

الحقيقة: أثبتت العديد من الدراسات أن المراهقين المطعمين ضد فيروس الورم الحليمي البشري ليس لديهم نشاط جنسي أو علاقات جنسية أكثر ممن لم يتم تطعيمهم ضد الفيروس.

٣ **خطأ شائع:** يُمكنك الإصابة بفيروس الورم الحليمي البشري من خلال الاتصال الجنسي فقط.

الحقيقة: يُمكن أن تُصاب بفيروس الورم الحليمي البشري من خلال أي نوع من الجنس، بما في ذلك الجنس الشرجي أو الفموي أو أي نوع آخر من أنواع الاتصال الجنسي الذي يتم فيه احتكاك البشرة بالبشرة.

٤ **خطأ شائع:** السيدات اللاتي تلقين لقاح فيروس الورم الحليمي البشري لا يحتجن إلى إجراء فحص سرطان عنق الرحم.

الحقيقة: لا يقي لقاح فيروس الورم الحليمي البشري HPV من جميع أنواع سرطان عنق الرحم، لذا فمن المهم بمكان للسيدات إجراء فحوصات دورية للكشف على سرطان عنق الرحم. لمزيد من المعلومات عن فحص سرطان عنق الرحم، تفضّل بزيارة الرابط nyc.gov وابحث عن Pap test أو اتصل على الرقم ٣١١.

الجزء ١٢، رقم ٢

النشرة الصحية

إدارة الصحة والسلامة العقلية بولاية نيويورك

رقم ٩٦ في سلسلة النشرات الصحية التي تتناول المسائل محل اهتمام سكان مدينة نيويورك

دائرة الصحة والسلامة العقلية بولاية نيويورك
New York City Department of Health and Mental Hygiene
Gotham Center, 42-09 28th Street
L.I.C., New York 11101-4134

احمي طفلك من فيروس الورم الحليمي البشري "HPV"

التطعيم: كلما كان مبكّراً كلما كان أفضل

اتصل على الرقم ٣١١

لخدمات ولاية نيويورك غير الطارئة ترجمة هاتفية بأكثر من ١٧٠ لغة

ابحث عن إحدى عيادت التطعيم عيادة قريبة منك.

DIS691300A - 05.13